

Voimasanoja V–Iskhys

dynamis–ryhmä: potentiaalinen voima, voimalliset teot, voimakas, olla voimakas, kyetä, voida ja vahvistua

eksoysia: valta, oikeus, lupa, voima

energeia–ryhmä: vaikutus, vaikuttaa, voimavaikutukset

kratos–ryhmä: vaikuttava tai toiminnassa oleva voima, väkevyys, valta, olla voimakas, kykenevä, vahvistua

iskhys–ryhmä: varsinkin elävän olennon koko (totaalinen) voima, väkevyys, voimakas, voida, kyetä

Markus 12:28–33

28. Silloin tuli hänen luoksensa eräs kirjanoppinut, joka oli kuullut heidän keskustelunsa ja huomannut hänen hyvin vastanneen heille, ja kysyi häneltä: "Mikä on ensimmäinen kaikista käskyistä?"

29. Jeesus vastasi: "Ensimmäinen on tämä: 'Kuule, Israel: Herra, meidän Jumalamme, Herra on yksi ainoa;

30. ja rakasta Herraa, sinun Jumalaasi, kaikesta sydäimestäsi ja kaikesta sielustasi ja kaikesta mielestäsi ja kaikesta **voimastasi**'.

31. Toinen on tämä: 'Rakasta lähimmäistäsi niinkuin itseäsi.' Ei ole mitään käskyä, suurempaa kuin nämä".

32. Niin kirjanoppinut sanoi hänelle: "Oikein sanoit, opettaja, totuuden mukaan, että yksi hän on, ja ettei ketään muuta ole, paitsi hän.

33. Ja rakastaa häntä kaikesta sydäimestään ja kaikesta ymmärryksestään ja kaikesta **voimastaan**, ja rakastaa lähimmäistään niinkuin itseänsä, se on enemmän kuin kaikki polttouhrit ja muut uhrit."

I Pietari 4:10 ja 11

10. Palvelkaa toisianne, kukin sillä armolahjalla, minkä on saanut, Jumalan moninaisen armon hyvinä huoneenhaltijoina.

11. Jos joku puhuu, puhukoon niinkuin Jumalan sanoja; jos joku palvelee, palvelkoon sen **voiman** mukaan, minkä Jumala antaa, että Jumala tulisi kaikessa kirkastetuksi Jeesuksen Kristuksen kautta. Hänen on kunnia ja valta (**kratos**) aina ja iankaikkisesti. Amen.

II Pietari 2:9–11

9. Näin Herra tietää pelastaa jumalaiset kiusauksesta, mutta tuomion päivään säilyttää rangaistuksen alaisina väärät,

10. ja varsinkin ne, jotka lihan jäljessä kulkevat saastaisissa himoissa ja ylenkatsovat herrauden. Nuo uhkarohkeat, itserakkaat eivät kammo herjata henkivaltoja,

11. vaikka enkelitkään, jotka **väkevyydeltään** ja voimaltaan (**dynamis**) ovat suuremmat, eivät lausu heitä vastaan herjaavaa tuomiota Herran edessä.

Markus 3:11

11. Minä kastan teidät vedellä parannukseen, mutta se, joka minun jäljessäni tulee, on minua **väkevämpi (iskhyros-iskhyroteros)**, jonka kenkiäkään minä en ole kelvollinen kantamaan; hän kastaa teidät Pyhällä Hengellä ja tulella.
(Myös: Markus 1:7 ja Luukas 3:16)

Matteus 12:29

29. Taikka kuinka voi kukaan tunkeutua **väkevän (iskhyros)** taloon ja ryöstää hänen tavaroitansa, ellei hän ensin sido sitä **väkevää (iskhyros)**? Vasta sitten hän ryöstää tyhjäksi hänen talonsa. (Markus 3:27)

I Kor. 1:25

25. Sillä Jumalan hulluus on viisaampi kuin ihmiset, ja Jumalan heikkous on **väkevämpi (iskhyroteros)** kuin ihmiset.

Ef. 1:15–23

15. Sentähden, kun kuulin siitä uskosta, joka teillä on Herrassa Jeesuksessa, ja teidän rakkaudestanne kaikkia pyhiä kohtaan,
16. en minäkään lakkaa kiittämästä teidän tähtenne, kun muistelen teitä rukouksissani,
17. anoen(-), että meidän Herramme Jeesuksen Kristuksen Jumala, **kirkkauden (doksa)** Isä, antaisi teille viisauden ja ilmestyksen Hengen hänen tuntemisessaan
18. ja valaisisi teidän sydämenne silmät, että tietäisitte, mikä on se toivo, johon hän on teidät kutsunut, kuinka suuri hänen perintönsä **kirkkaus** hänen(-) pyhissään
19. ja mikä hänen voimansa (**dynamis**) ylenpalttinen (**hyperballō**) suuruus (**megethos**) meitä kohtaan, jotka uskomme – sen hänen väkevyytensä (**kratos**) voiman (**iskhys**) vaikutuksen (**energeia**) mukaan,
20. jonka hän vaikutti (**energeō**) Kristuksessa, kun hän herätti hänet kuolleista ja asetti hänet oikealle puolellensa taivaissa,

15. Sentähden, kun kuulin siitä uskosta, joka teillä on Herrassa Jeesuksessa, ja teidän rakkaudestanne kaikkia pyhiä kohtaan,
16. en minäkään lakkaa kiittämästä teidän tähtenne, kun muistelen teitä rukouksissani,
17. että meidän Herramme Jeesuksen Kristuksen Jumala, kirkkauden (*loistavan suurenmoisen upeuden*) Isä, antaisi teille hengen: se on viisautta ja ilmestystä hänen tuntemisessaan
18. ja valaisisi teidän sydämenne silmät, että näkisitte, mikä on hänen kutsumisensa toivo ja mikä *on* hänen perintönsä kirkkauden (*loistavan suurenmoisen upeuden*) rikkaus pyhissä
19. ja mikä *on* hänen *potentiaalisen* voimansa ylivertaisen *suuri* valtavuus meitä uskovia kohtaan sen hänen *toimivan* voimansa *totaalisen* väkevyyden vaikutuksen mukaan,
20. jonka hän vaikutti Kristuksessa, kun hän herätti hänet kuolleista ja asetti hänet *istumaan* oikealle puolellensa taivaallisissa,

21. korkeammalle kaikkea hallitusta (*arkhē*) ja valtaa (*eksoysia*) ja voimaa (*dynamis*) ja herrautta (*kyriotēs*) ja jokaista nimeä, mikä mainitaan, ei ainoastaan tässä maailmanajassa (*aiōn*), vaan myös tulevassa.

22. Ja kaikki hän on asettanut hänen jalkainsa alle ja antanut hänet kaiken pääksi (*kefalē*) seurakunnalle,

23. joka on hänen ruumiinsa, hänen täyteytensä, joka kaikki kaikissa täyttää.

21. korkeammalle kaikkea hallitusta ja valtaa ja *potentiaalista* voimaa ja herrautta ja jokaista nimeä, mikä mainitaan, ei ainoastaan tässä maailmanajassa (*aikakaudessa*), vaan myös tulevassa.

22. Ja kaikki hän on asettanut hänen jalkainsa alle ja antanut hänet pääksi koko seurakunnalle,

23. joka on hänen ruumiinsa, hänen täyteytensä, joka kaikki kaikissa täyttää.

Ef. 2:1–10 (HP:n käännös)

1. ja *täyttää* teidät, jotka olitte kuolleet rikkomuksiinne ja synteihinne
2. joissa te ennen vaelsitte tämän maailman ajan mukaan, ilman vallan hengen hallitsijan (*taivaan avaruuksissa olevan tämän maailman ruhtinaan*) mukaan, joka nyt vaikuttaa tottelemattomuuden (*perkeleen*) lapsissa,
3. joiden keskuudessa mekin kaikki ennen vaelsimme lihamme himoissa, noudattaen lihan ja ajatusten kiihkeitä haluja, ja olimme luonnostamme vihan lapsia (*Jumalan tuomion alaisia*) niin kuin muutkin;
4. mutta Jumala, joka on laupeudesta rikas, suuren rakkautensa tähden, jolla hän on meitä rakastanut,
5. on tehnyt meidät, jotka olimme kuolleet rikoksiimme, yhdessä-eläviksi Kristuksen kanssa – armosta te olette pelastetut –
6. ja yhdessä-herättänyt ja yhdessä-asettanut meidät *istumaan* taivaallisiin Kristuksessa Jeesuksessa,
7. osoittaakseen tulevina aikakausina armonsa ylivertaista runsautta, *lempeästi hyödyllisessä* hyvydessään meitä kohtaan Kristuksessa Jeesuksessa.
8. Sillä armosta te olette pelastetut uskon kautta, ette itsenne kautta – se on Jumalan lahja –
9. ette tekojen kautta, ettei kukaan kerskaisi.
10. Sillä me olemme hänen teoksensa, luotuina Kristuksessa Jeesuksessa hyviä tekoja varten, jotka Jumala edeltä valmisti, jotta me niissä vaeltaisimme.

Ef. 6:10–18

10. Lopuksi, vahvistukaa (**endynamoō**) Herrassa ja hänen väkevyytensä (**kratos**) voimassa (**iskhys**).

11. Pukekaa yllenne Jumalan koko sota-asu (**täysi asevarustus**), voidaksenne kestää (**seistä vastaan**) perkeleen **kavalat juonet** (**methodeia** 2x).

12. Sillä meillä ei ole taistelu (**palē**) verta ja lihaa vastaan, vaan hallituksia (**arkhē**) vastaan, valtoja (**eksousia**) vastaan, tässä pimeydessä hallitsevia maailmanvaltiaita (**kosmokratōr**) vastaan, pahuuden henkiolentoja (**pneuma**) vastaan taivaan avaruuksissa (**taivaallisissa**).

13. Sentähden ottakaa päällenne Jumalan koko sota-asu , voidaksenne pahana päivänä tehdä vastarintaa ja kaikki suoritettuanne (**tehdä, harjoittaa, saada aikaan, valmistaa**) pysyä pystyssä (**seistä**).

14. Seisokaa siis kupeet (**lanne**) totuuteen vyötettyinä, ja olkoon pukunanne (**pukeutuneina**) vanhurskauden haarniska (**rintapanssari**),

15. ja kenkinä jaloissanne [**jalat** (**alle-**) **sidottuina**] **alttius rauhan evankeliumille**.

16. Kaikessa ottakaa (**nostaa, kohottaa**) uskon kilpi, jolla voitte sammuttaa kaikki pahan palavat nuolet,

17. ja ottakaa vastaan pelastuksen kypäri ja Hengen miekka, joka on Jumalan sana (**rēma**).

18. Ja tehkää tämä (**kautta**) kaikella rukouksella (**proseukhē**) ja anomisella (**dēsis**), rukoillen (**proseukhomai**) joka aika (**kaiken aikaa**) Hengessä ja sitä varten valvoen (**ollen valppaana**) kaikessa kestäväisyydessä (**peräänantamattomuus, hellittämättömyys, määrätietoisuus** 1x) ja anomisessa (**dēsis**) kaikkien pyhien puolesta;

10. Lopuksi, vahvistukaa Herrassa ja hänen vaikuttavan väkevyytensä **totaalisessa** voimassa.

11. Pukekaa yllenne Jumalan täysi asevarustus, voidaksenne vastustaa perkeleen kavalaa juonia.

12. Sillä meillä ei ole painiottelu verta ja lihaa vastaan, vaan hallituksia vastaan, valtoja vastaan, tämän pimeyden maailmanvaltiaita vastaan, pahuuden henkiä vastaan taivaallisissa.

13. Sen tähden ottakaa päällenne Jumalan täysi asevarustus, voidaksenne pahana päivänä tehdä vastarintaa ja kaikki suoritettuanne seistä.

14. Seisokaa siis kupeet **(1) totuuteen** vyötettyinä. ja olkoon pukunanne **(2) vanhurskauden** haarniska,

15. ja kenkinä jaloissanne **(3) alttius rauhan evankeliumille**.

16. Kaikessa ottakaa **(4) uskon** kilpi, jolla voitte sammuttaa kaikki pahan palavat nuolet,

17. ja ottakaa vastaan **(5) pelastuksen** kypärä ja Hengen miekka, joka on **(6) Jumalan sana**.

18. Ja tehkää tämä kaikella rukouksella ja anomisella (**tiettyihin tarpeisiin**), rukoillen kaiken aikaa Hengessä (**so. kielillä puhumalla**) ja ollen sitä varten valppaana kaikessa kestäväisyydessä ja anomisessa (**tiettyihin tarpeisiin**) kaikkien pyhien puolesta;

Gal. 5:6

6. Sillä Kristuksessa Jeesuksessa ei **auta** (*iskhyō–voi, kykene*) ympärileikkaus eikä ympärileikkaamattomuus, vaan rakkauden kautta vaikuttava usko.

Gal. 6:15 ja 16

15. Sillä ei ympärileikkaus **ole** (*iskhyō–voi, kykene*) mitään eikä ympärileikkaamattomuus, vaan uusi luomus.

16. Ja kaikille, jotka tämän säännön mukaan vaeltavat, kaikille heille rauha ja laupeus, ja Jumalan Israelille!

I Kor. 14:1

Tavoitelkaa rakkautta ja pyrkikää saamaan hengellisiä *lahjoja*, mutta varsinkin profetoimisen *lahjaa*.